

Indications en allemand/français/italien

Depuis 2018, la substance active biocide perméthrine est détectée fréquemment dans différents cours d'eau suisses à des concentrations préoccupantes sur le plan écotoxicologique.¹ Les concentrations mesurées sont supérieures à la concentration spécifiée dans la procédure d'approbation de la substance active (CAR, 2016), au-delà de laquelle des effets sur les organismes aquatiques ne peuvent être exclus (concentration prédite sans effet, PNEC).² La perméthrine n'étant pas approuvée en tant que substance active pour les produits phytosanitaires, ces teneurs considérables dans l'environnement relèvent à priori de l'application de produits biocides. Sur la base de l'article 23 de l'ordonnance sur les produits biocides (RS 813.12, OPBio), l'organe de réception des notifications des produits chimiques a donc vérifié les autorisations des produits biocides contenant de la perméthrine, en collaboration avec les organismes d'évaluation.

La vérification montre que la majorité des applications de produits contenant de la perméthrine de type 18 et qui sont actuellement sur le marché entraînent des risques inacceptables pour les eaux de surface. Cela est confirmé par l'évaluation complète des risques environnementaux des produits biocides contenant de la perméthrine, qui ont été évalués dans le cadre de la procédure européenne harmonisée: seules les applications garantissant que la perméthrine ne peut pas atteindre les eaux de surface sont sûres.

Les données des dossiers d'autorisation des autorisations transitoires (autorisation AN) ne sont pas suffisantes pour réaliser une évaluation complète des risques environnementaux pour chaque produit individuel. Par conséquent, les autorisations de tous les produits biocides contenant la substance active perméthrine seront modifiées avec de nouvelles charges à respecter, ces dernières étant déterminées sur la base de l'évaluation des risques exemplaire mentionnée plus haut. L'objectif est de minimiser autant que possible les risques pour l'environnement.

Vous trouverez ci-dessous une liste des indications en allemand, français et italien pour toutes les utilisations pertinentes des produits contenant de la perméthrine de type 18. Seules les indications mentionnées dans la nouvelle décision de votre produit doivent figurer sur l'étiquette et dans le mode d'emploi.

¹ Roesch A. et al., 2019: Geringe Konzentrationen mit grosser Wirkung – Nachweis von Pyrethroid- und Organophosphat-Insektiziden in Schweizer Bächen im pg I-1-Bereich, Aqua & Gas (11); Communiqué de presse, Delémont, le 18 mai 2020 : Qualité chimique du Doubs – les micropolluants ont été analysés avec une précision inégalée en 2019, www.jura.ch

² Assesment Report Permethrin, 2016, disponible sur [Active Substances \(europa.eu\)](http://ActiveSubstances.europa.eu)

Allemand	Français	Italian
<p>Allgemein:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Darf nicht in die Kanalisation und Oberflächengewässer gelangen. • Dieses Biozidprodukt enthält Permethrin, welches für Bienen und andere Bestäuber gefährlich ist. 	<p>Général:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ne doit pas être rejeté dans les égouts ou les eaux de surfaces. • Ce produit biocide contient de la perméthrine, une substance active dangereuse pour les abeilles et autres pollinisateurs. 	<p>In generale:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Non deve giungere nelle fognature o nelle acque superficiali. • Questo biocida contiene permetrina, un principio attivo pericoloso per le api e altri impollinatori.
<p>Verwendung im Innenraum:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Anwendung im Innenraum nur kleinflächig in Rissen und Spalten. • Anwendung nur an Orten, die nicht regelmässig nass gereinigt werden. 	<p>Utilisation à l'intérieur:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Application (à l'intérieur) uniquement sur de petites surfaces dans les fissures et crevasses. • Application uniquement dans les endroits qui ne sont pas régulièrement nettoyés par voie humide. 	<p>Uso all'interno:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Applicazione (all'interno) solo su piccole aree in crepe e fessure. • Applicazione solo in aree che non sono regolarmente pulite a umido.
<p>Verwendung durch Vernebelung:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nach der Behandlung müssen sämtliche Flächen, die regelmässig nass gereinigt werden, mit feuchten Tüchern gereinigt und diese anschliessend mit dem Kehrriech entsorgt werden. 	<p>Utilisation par nébulisation:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Après le traitement, toutes les surfaces régulièrement nettoyées par voie humide doivent être nettoyées avec des chiffons humides. Les chiffons utilisés à cet effet doivent ensuite être éliminés avec les déchets urbains. 	<p>Uso tramite nebulizzazione:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dopo il trattamento, tutte le superfici che sono regolarmente pulite a umido devono essere pulite con panni umidi. Questi devono poi essere smaltiti con i rifiuti urbani.
<p>Anwendung auf Textilien:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Anwendung nur auf Textilien, die nicht regelmässig gewaschen werden. 	<p>Application sur textiles:</p> <ul style="list-style-type: none"> • N'appliquer que sur les textiles qui ne sont pas lavés régulièrement. 	<p>Applicazione su tessuti:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Applicare unicamente su tessuti che non vengono lavati regolarmente.
<p>Verwendung im Aussenraum:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vor Regen geschützt anwenden. • Granulat/Pulver abdecken, z.B. mit Blumentopf, Ziegel oder Platte, oder nur in Rissen und Spalten anwenden. • Im Aussenbereich nur auf kleinen Flächen oder in Rissen und Spalten anwenden, wo sich die Schädlinge aufhalten. • Nach der Anwendung sicherstellen, dass keine 	<p>Utilisation en extérieur:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utiliser dans des endroits non exposés à la pluie. • Recouvrir la poudre/les granules, par exemple avec un pot de fleur, une brique ou une bâche, ou utiliser uniquement dans les fissures et crevasses. • Pour un usage extérieur, appliquer uniquement sur de petites surfaces ou dans les fissures et crevasses où les parasites se trouvent. 	<p>Uso all'aperto:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utilizzare in luoghi non esposti alla pioggia. • Coprire la polvere/granuli, per esempio con un vaso di fiori, un mattone o un telo, o usare solo in crepe e fessure. • Per l'uso all'aperto, applicare solo su piccole aree o in crepe e fessure dove sono presenti i parassiti.

<p>Pfützen auf dem Boden verbleiben.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Spülwasser mit Produktresten auf die Anwendungsfläche ausgießen. 	<ul style="list-style-type: none"> • Après application, s'assurer qu'aucune flaque ne persiste sur le sol. • Déverser les eaux de rinçage des récipients contenant des résidus de produit sur la zone d'application. 	<ul style="list-style-type: none"> • Dopo l'uso, assicurarsi che non rimangano resti eccessivi del prodotto sul suolo. • Versare l'acqua di risciacquo dei contenitori contenenti i residui di prodotto sull'area di applicazione.
<ul style="list-style-type: none"> • Gel abdecken, z.B. mit Blumentopf, Ziegel oder Plane, oder nur in Rissen und Spalten anwenden. 	<ul style="list-style-type: none"> • Couvrir le gel, par exemple avec un pot de fleur, une brique ou une bâche, ou appliquer uniquement dans les fissures et crevasses. 	<ul style="list-style-type: none"> • Coprire il gel, per esempio con un vaso di fiori, un mattone o un telo, o applicare solo nelle crepe e nelle fessure.
<ul style="list-style-type: none"> • Köder/Köderbox abdecken, z.B. mit Blumentopf, Ziegel oder Plane. 	<ul style="list-style-type: none"> • Couvrir la boîte à appâts/l'appât, par exemple avec un pot de fleur, une brique ou une bâche. 	<ul style="list-style-type: none"> • Coprire la scatola delle esche/ le esche, per esempio con un vaso di fiori, un mattone o un telo.
<p>Verwendung in Stallungen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nicht zur Verwendung in Stallungen, wenn ein Eintrag in die Kläranlage oder ein direkter Eintrag in Oberflächengewässer nicht ausgeschlossen werden kann. • Nicht in Bereichen anwenden, die nass gereinigt /abgespritzt werden. 	<p>Utilisation dans les étables:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ne pas utiliser dans les étables, si un rejet dans la station d'épuration ou un rejet direct dans les eaux de surfaces ne peut être exclu. • Ne pas utiliser dans les zones nettoyées par voie humide ou lavées au jet d'eau. 	<p>Uso nelle stalle:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Non utilizzare nelle stalle, se non si può escludere l'immissione del prodotto biocida nell'impianto di depurazione o la sua immissione nei corsi d'acqua. • Non utilizzare in aree pulite a umido o lavate con un getto d'acqua.
<p>Verwendung in Luftfahrzeugen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Die Reinigung von behandelten Flugzeugen darf nur mit Spezialprodukten erfolgen, die keine Ableitung von Flüssigabfällen in die Kanalisation und die örtliche Kläranlage erfordern. • Wenn Reinigungsgeräte (Bürsten, Tücher usw.) verwendet wurden, müssen diese als fester Abfall entsorgt werden und dürfen nicht zur Wiederverwendung ausgespült werden. 	<p>Utilisation dans les avions:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le nettoyage des avions traités doit être effectué uniquement avec des produits spéciaux excluant tout rejet de déchets liquides dans les égouts et la station d'épuration locale. • Si du matériel de nettoyage (brosses, chiffons, etc.) est utilisé, il doit être éliminé comme déchet solide et ne doit pas être rincé en vue d'être réutilisé. 	<p>Uso in aereo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gli aerei trattati possono essere puliti solo con prodotti speciali che non richiedono lo scarico di rifiuti liquidi nella rete fognaria e nell'impianto di depurazione locale. • Se sono stati utilizzati materiali di pulizia (spazzole, stracci, ecc.), questi devono essere smaltiti come rifiuti solidi e non devono essere risciacquati per essere riutilizzati.